

# **2º Vietnam International Choral Festival & Competition (Hué, del 12 al 16 de Diciembre)**

**Nuevo Impulso y Vitalidad del Canto Coral en Asia y el Sudeste Asiático.**

*Por Henri Pompidor, director de coro y profesor.*

El entusiasmo, el intercambio, la alegría, el colorido, son los conceptos clave de esta segunda edición del *Vietnam International Choral Festival & Competition*, que ha tenido lugar en Hué del día 12 al 16 del pasado mes de diciembre; un placer compartido tanto por los participantes como por los miembros del jurado. Fue también una bella celebración de las voces corales y de la diversidad de su expresión, así como una brillante demostración de su vitalidad en Asia y el sudeste asiático. Hoy en día, los coros son promovidos y están protegidos en numerosos países como Indonesia, Malasia o Vietnam. Hay que reconocer que el Ministerio de Turismo vietnamita y la fundación Interkultur, iniciadora del proyecto, habían preparado minuciosamente el evento. Una organización sin fallos ha permitido a la música coral expresarse a lo largo de toda la semana en las mejores condiciones posibles. Una soberbia ceremonia de apertura, en el gran estadio de Hué, dio el pistoletazo de salida a cinco días de festejos. Un festival de música vocal estructurado en torno a un concurso de alto nivel, amenizado además por numerosos conciertos en diferentes lugares turísticos de la ciudad.

Más de una veintena de coros llegaron desde los principales países de Asia y el sudeste asiático para participar en este concurso. Indonesia y Filipinas estuvieron particularmente bien representadas con numerosos conjuntos corales excelentes. Vietnam exhibió igualmente su saber hacer a través de grupos de muy buena calidad. Otros países participaron también en el concurso, como Malasia e incluso Corea del Sur. El nivel musical y vocal de los participantes es una de las gozosas comprobaciones de este concurso. El Vietnam National University of Art Education Choir (con Vinh Hung como director del coro) obtuvo, por su calidad, varias medallas de oro, principalmente en la categoría «coro de cámara de voces mixtas» y «coro de voces masculinas». El certamen se consagró sobre todo a numerosas formaciones de Filipinas e Indonesia. El coro de Iriga City Ambassadors (Cris Cary B.Yu) obtuvo el Gran Premio del Jurado, mientras que otros coros como el Indonesia Choir (Ignatius Widjajanto), el Smukiez Choir (Paulus Chandra) o el Paduan Saura Mahasiswa University (Nestiana Kriswardhani), al igual que el Mapua Cardinal Singers (Angelito A. Ayran Jr.) dejaron el concurso tras conseguir una o varias medallas de oro. En la categoría «coros de niños» el Santa Laurentia Choir (Cornelius Selo Atmanto) se retiró consiguiendo una medalla de oro y un premio para la dirección musical. El coro de chicas del Mayasian Institute of Arts (Susanna Saw) tuvo igualmente una bellísima actuación artística, recompensada en la categoría «coro de cámara de voces iguales».



*Iriga City Singing  
Ambassadors (Philippines)  
©Interkultur*

Al final de la competición, es posible hacer un balance positivo del estado del canto coral en Asia y el sudeste asiático. La presencia de un número importante de coros de muy buen nivel confirma su vitalidad. La mayor parte de los países parecen disponer hoy en día de un vivero coral caracterizado por un buen dominio técnico y un variado repertorio. Los coros de cámara están claramente mejor preparados para afrontar las dificultades de una competición. Los coros proponen coloraciones vocales de características propias, fruto del trabajo de los directores, que han sabido dedicar una atención particular a la calidad de las voces y a su estética. Añadamos que la presentación visual de los coros, con vestimentas coloridas y movimientos sincronizados, favorecen el sentimiento nacional así como el interés de la gente hacia las diferentes formas del canto coral. Se trata de una baza suplementaria para conseguir el acercamiento a la educación y la formación musical.

El jurado apreció especialmente los esfuerzos realizados por los directores en materia de afinación y de entonación. Estos principios de base de la interpretación musical están hoy en día suficientemente dominados de forma que la ejecución se apoya sobre los matices y el fraseado esencial. Las corales escuchadas dan prueba de un sólido sentido musical y de una voluntad real de anunciar una identidad a través de una estética específica. Igualmente se ha comprendido bien que era necesario un repertorio variado y adaptado a la capacidad musical y vocal de los cantores. Ciertamente es que la competición coral no se reduce a un enfrentamiento técnico, sino más bien al aporte estético de cada uno. Por otro lado, las partituras que sobrepasan las posibilidades técnicas de los intérpretes



comunicación tripartita entre el coro, el director y el jurado. Es el gesto el que produce el sonido y no al contrario, el gesto va por delante, los cantores lo siguen. La gesticulación es, por lo tanto, una disciplina que exige una preparación metódica a fin de dar un verdadero sentido a la palabra «interpretación». Es a través de sus gestos y su dirección como el director da su visión musical de la obra y transmite a sus cantores sus impulsos, sus tempos y sus emociones.

Estas recomendaciones se han recordado en la evaluación final entre los miembros del jurado y los directores de los coros participantes. Así, el 2º Vietnam International Choral Festival & Competition ha contribuido plenamente al desarrollo de la música coral, aconsejando además a los participantes sobre puntos técnicos y artísticos a fin de aportar algunas ideas para su perfeccionamiento.

Otras competiciones están previstas en Asia en 2013 y 2014, una ya confirmada y programada para el mes de junio en Hoi An (Vietnam) y otras dos previstas para los meses de octubre en Sulawesi (Indonesia) y diciembre en Manila (Filipinas). El festival de Hué es, sin duda alguna, un jalón expresivo de un nuevo impulso musical en esta región del mundo. Confirma que el ejercicio coral exige trabajo, tiempo y perseverancia, que es una disciplina «patrimonial» que se apoya en la experiencia y el intercambio, un campo artístico que según Pierre Kaelin «crea comunidad». Estas competiciones consolidan sobre todo el cuadro educativo musical y participan en la formación general de los cantores y de los directores de coro. Desarrollan los lazos de amistad en los países asiáticos y contribuyen a la emulación y a la vitalidad musical de toda una región.

**Henri Pompidor** (director de coro). Antiguo alumno del Conservatorio de Toulouse y Doctor en Música y Musicología (Doctorado en Paris IV-Sorbonne), Henri Pompidor fue nombrado en el año 2004 director del departamento de canto y canto coral de la Universidad de Rangsit antes de ingresar en la facultad de música de Mahidol (Tailandia), donde desempeña las funciones de profesor de canto coral y la dirección de los coros de la Universidad. Paralelamente, en el año 2007 se le nombró director permanente de los coros de la Orquesta Filarmónica de Tailandia. Desde el año 2004, Henri Pompidor ha dirigido numerosos conciertos en Tailandia y el sudeste asiático, con diferentes formaciones corales universitarias y profesionales. En estos últimos años ha publicado numerosas investigaciones principalmente sobre técnicas corales, la fonética para coro y una historia del canto coral desde sus orígenes hasta nuestros días. Email: henripompidor@hotmail.com



*Traducido del Francés por Juan de Izeta, España;*

*Revisado por Carmen Torrijos Caruda, España*